

*Jr*  
10/06/2021



# MANUAL DE ACCESO CONTROLADO

Access Control Manual

DE LA COMUNIDAD PLANIFICADA

For the Master Planned Community

DE PALMAS DEL MAR

Of Palmas del Mar

Revisado: Mayo 2021

Revised: May 2021

# **Información General del Acceso Controlado**

## ***General Information about Access Control***

### ***Propósito (Purpose)***

El propósito de este manual es informar a nuestros Residentes/Propietarios, Miembros del Palmas Athletic Club, Visitantes, Empleados y Personal de Seguridad sobre la función del Sistema de Acceso Controlado en Palmas del Mar.

***The purpose of this manual is to inform our Residents/Owners, Members of Palmas del Mar Palmas Athletic Club, Visitors, Employees and Security Personnel how the access control system operates.***

El propósito del Acceso Controlado no es negar la entrada a Palmas del Mar, sino reducir atrasos de circulación de tráfico e incrementar la seguridad para nuestros residentes y huéspedes. Cualquier persona con una razón legítima y un destino dentro de Palmas se le concederá acceso a Palmas del Mar con varios grados de pasos preliminares y restricciones de acuerdo con la Ordenanza Municipal no. 7 del Municipio de Humacao.

***The purpose of the Access Control System is not to deny access to Palmas del Mar. Its main purpose is to control de circulation of traffic and increase the security of our residents and guests. Any person with a legitimate reason and destination within Palmas will be granted access with various degrees of preliminary steps and restrictions in accordance with Humacao Municipal Ordinance no. 7.***

La entrada principal en la Ruta 906 será usada por:

***The main gate in road 906 will be used by:***

- Residentes/Propietarios (*Residents/Homeowners*)
- Visitantes de Residentes/Propietarios (*Visitors of Residents/Homeowners*)
- Miembros del Palmas Athletic Club (*Members of Palmas Athletic Club*)
- Inquilinos a Corto y Largo Plazo (*Short and Long term Renters*)
- Turistas y Huéspedes de Hoteles (*Tourists and Hotel Guests*)
- Clientes de Comerciantes (*Customers of Commercial Businesses*)
- Pescadores (*Fishermen*)
- Agencias gubernamentales (*Government Agencies*)
- Personal de Servicios Médicos (*Medical Services Personnel*)

La entrada auxiliar en la Ruta 923 será usada por:

***The Service Entrance at Road 923 will be used by:***

- Cualquier persona elegible para entrar a la Ruta 906 (*Any person eligible to enter through Road 906*)
- Empleados de Palmas, Hoteles y otros establecimientos comerciales (*Palmas employees, Hotels and other establishments*)
- Camiones de Entrega, Contratistas y Comerciantes (*Delivery trucks, Contractors and Commercial Businesses*)
- Ayuda Domestica, Jardineros (*Domestic workers and gardeners*)
- Proveedores de Servicios (*Service Providers*)
- Suplidores de Mercancía (*Merchandise Suppliers*)

**Sistema de Control (*Control System*)**

Existen diferentes formas de identificación que estarán disponibles para lograr acceso rápido a Palmas del Mar a través del portón principal y/o auxiliar.

Inquilinos a Largo Plazo. Esta tarjeta tiene un número que será utilizado para registrar sus entradas y salidas de Palmas del Mar en un sistema computarizado de control de acceso. La tarjeta deberá ser pegada al cristal delantero en forma horizontal y en el extremo izquierdo lado del chofer. Deberá estar fija para que pueda ser leída por la antena.

***Quick Access stickers(Automated Vehicle Identification or AVI) to Palmas del Mar installed by personnel of PHA office located at the service gate on Road 923. Available for Residents/Homeowners, PAC Members, Commercial Establishments and Long Term Renters. This sticker has a number that will be used to register your entrances and exits from Palmas del Mar in a computerized access control system. The sticker must be stuck to the front windshield in horizontal position on the upper left side of the driver's side. It must be in a fixed position for it to be read by the antenna.***

Etiquetas AVI son necesarias para utilizar carriles de acceso rápido. Deberá reducir su velocidad y detenerse si es necesario para que la antena receptora pueda leer su tarjeta. Mantenga como máximo un carro espacio entre usted y el vehículo al frente. Los brazos bajan automáticamente cada vez que pasa un vehículo. Si su vecindario tiene portón, su tarjeta AVI puede ser activada para abrir también el portón de su vecindario siempre y cuando sea compatible con el sistema de PHA.

***AVI stickers are necessary to be used for quick access lanes. You must reduce your speed and stop if necessary so that the receiving antenna can read and detect your sticker. Keep away a maximum of a car space between your vehicle and the one in front of you.***

Empleados que posean sellos AVI y que presten servicios de forma permanente solo pueden acceder la entrada 923. La salida será por el área de la caseta del guardia.

***Employees that have AVI stickers in their cars and that provide permanent services to homeowners/residents can only access through the service gate at road 923. Exit will be through the service gate guard's house.***

La tarjeta AVI será instalada en su vehículo por personal de PHA. Está estrictamente prohibido remover o relocalizar esta tarjeta a otro vehículo. De detectarse cualquier violación a esta restricción PHA desactivará todos los AVI relacionados con una propiedad en particular hasta que no se aclare la situación.

*The AVI sticker will be installed by PHA personnel. It is strictly prohibited to remove or relocate the sticker to another vehicle. If any violation to this restriction is detected, PHA will deactivate all the AVI stickers related to the specific property until the situation is clarified.*

# 2

## ***Reglamentos y Procedimientos (Rules and Procedures)***

Como existen diferentes requisitos que aplican para diferentes tipos de acceso y control, hemos dividido la sección de los reglamentos y procedimientos en: Residentes/Propietarios, Miembros del PAC, Inquilinos a Largo Plazo, Propietarios de Establecimientos Comerciales y Pescadores.

*Since there are different requirements that apply to different types of access control, we have divided this section as follows: Residents/Homeowners, PAC Club Members, Long Term Renters, Commercial Establishments and Fishermen.*

*You AVI sticker does not need to be replaced every year. It will be valid as long as your assessments with PHA are up to date. There will be a thirty (30) day grace period before your AVI sticker is deactivated at the end of every year to give you time to pay your assessments and put your account up to date.*

*Huéspedes y Visitantes de los Residentes/ Propietarios (Guest and Visitors of Residents/Homeowners)*

Favor de dirigir a sus huéspedes al Portón Principal de la Ruta 906 donde se le entregará un pase azul especial que colgará en el retrovisor y lo identifica como visitante a un área residencial.

*Please direct your guests to the Main Gate on Route 906 where a special blue pass will be given to hang on the rearview mirror of their vehicle and which will identify them as visitors to a specific residential area.*

*Visitantes no Anunciados (Unannounced Visitors)*

Si alguien viene a visitarle después de las 10:00 pm sin anticipación de su parte, el guardia lo referirá a la Oficina del Retén de Seguridad donde se comunicarán con el residente para su debida autorización.

*If someone comes to visit you after 10:00 pm without any previous notification from your part, the security guard will refer your visitor to the Dispatch Office where a call will be made to the Resident/Homeowner to obtain authorization.*

*Ayuda Domestica/Jardineros/Empleados de Servicio (Domestic Help/Gardeners/Service Personnel)*

Un pase de identificación vehicular del empleado recibida de PHA y una tarjeta de identificación emitida por PHA son otros métodos de identificar ayuda regular la cual podrá acceder a través de la entrada de servicio (carretera 923) sin necesidad de tener que registrarse en la oficina de control de acceso. Este pase/tarjeta de identificación tiene un costo de \$10 (diez dólares).

*If you wish to visit a residence in Palmas it is necessary that you be pre-authorized by the homeowner or you will need to get a pass from the guard at the residential area gate that you wish to visit once your host has approved your entrance.*

En caso de disturbios tropicales se podrá limitar el acceso de visitantes a días y horas específicas.

*In case of weather disturbances access of visitors could be limited to specific days and hours.*

### Requisitos para la Tarjeta AVI para Socios del PAC (*Requirements for AVI stickers of PAC members*)

- Pagar cargo tarjeta AVI (Payment of AVI sticker fee)

Estar al día en sus cuotas del PAC. (Account up to date at PAC)

Si no renueva su membresía, su tarjeta expirará con su tarjeta de membresía. Un periodo de gracia de treinta (30) días se le concederá antes de la desactivación de su tarjeta AVI.

*If you do not renew your membership, your sticker will expire with your membership card. A thirty day (30) grace period will be granted before deactivating your AVI sticker.*

### Propietarios de Establecimientos Comerciales (*Owners of Commercial Establishments*)

Los patronos son responsables de proveer la información adecuada de cada uno de sus empleados. Tienen la opción de dar la información a PHA y recibir un pase de vehículo e identificaciones con foto para sus empleados para acceso rápido diario a Palmas del Mar. También pueden comprar de PHA tarjetas AVI para sus empleados.

### **Compañías de Entrega/Pedidos de Productos (Delivery Trucks)**

Si le provee a la oficina de Acceso Controlado una lista de aquellas compañías con las cuales hace la mayoría de sus negocios, quiénes están haciendo entregas regularmente, sus Nombres serán añadidos a la lista de aprobados de antemano para asegurar un procesamiento más rápido.

*If a list of those companies that often deliver to your business is provided to Access Control, who are making regular deliveries, their names will be added to the pre-approved to insure quicker processing.*

Se les dará un pase comercial que le permitirá la entrada al área comercial de su establecimiento.

*A comercial pass will be given that will allow entrance to the commercial area of your business.*

### **Inquilinos a Largo Plazo (Long Term Renters)**

Usted es considerado un inquilino a largo plazo si tiene un contrato de arrendamiento por seis meses o más y su contrato esta registrado en PHA. Favor de asegurarse que usted está también registrado con la Asociación de Propietarios de Palmas del Mar para que reciba todas las notificaciones y hojas informativas.

*You are considered a long term renter if your lease agreement is for six (6) months or more and your contract is registered at PHA. Please insure that you are also registered with PHA to receive any notifications and other information.*

### **Requisitos para Tarjeta AVI (Requirements to obtain an AVI sticker)**



del portón en la Ruta 906 o la Ruta 923. Se le dará un Pase Temporero de Residente para ser colocado en su vehículo. El pase indicara las fechas de llegada y de partida. De extender su estadía, favor de asegurarse que le preparen un nuevo pase. Los hoteles tienen la opción de adquirir tarjetas AVI para sus huéspedes.

*A short term tenant is considered anyone who is staying on the property for less than six (6) months. You will be given a Temporary Resident Pass to place in your vehicle indicating the departure date. Hotel guests and Club Cala Owners who have confirmed their arrival will be registered in advance and a quick pass is secured through the gate on Route 906 or Route 923. You will be given a Resident Temporary Pass to be placed in your vehicle. The pass will indicate the arrival and departure dates. If you extend your stay, please make sure you are prepared for a new pass. Hotels have the option to purchase AVI cards for their guests.*

### Pescadores (*Fishermen*)

Se le dará una tarjeta de identificación y un pase para ser presentadas al entrar a Palmas del Mar. Debe tener su tarjeta de identificación con usted todo el tiempo. Si se pierde la tarjeta de identificación habrá un cargo de reemplazo de \$10.00.

### Requisitos para la Tarjeta de Identificación

- Debe estar en la Lista de Pescadores.
- Debe presentar la licencia adecuada requerida por el Municipio de Humacao.
- Debe presentar identificación válida con foto.

*An ID card will be issued and a vehicle pass to be presented when entering Palmas del Mar. You must have your ID card with you at all times. If ID card is lost there is a replacement fee of \$10 (ten dollars).*

## **NUMEROS DE TELEFONOS IMPORTANTES**

### **IMPORTANT PHONE NUMBERS**

Oficina Control de Acceso (*Access Control Office*) 787- 285-2747

Reten de Seguridad (*Dispatch Office*) 787- 852-7775 / 852-7745

Director de Seguridad ( *Security Director*) 787- 852-7715

Policía de Puerto Rico (*PR Police*) 787- 852-1224 (cuadro Humacao) (*Humacao switchboard*)

Bomberos (*Firemen*) 285-0101 / 285-0102

Paramédicos (*Paramedics*) 787- 852-8013

Palmas del Mar Homeowners Association (*PHA*) 787-285-6425